GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



ULTIMO BUELO DI HELICOPTER AS-355 DI GUARDACOSTA

AYERA e helicopter AS-355 a efectua su ultimo buelo pa Guardacosta di Caribe Hulandes. E AS-355 a wordo re-emplaza pa dos helicopter Augusta Westland AW-139, di e compania Ingles FB Heli Services, cu tambe lo percura pa nan mantenimento. E AS-355 a lanta buelo for di e punto di sosten na Hato y despues di su aterrizahe, por bisa cu a finalisa e periodo di un excelente cooperacion cu Heli Holland, cu for di 1997 a percura pa entrenamento di pilotonan y personal di helicopter na Corsou.

Uso di e helicopter aki a demostra di ta un bon sosten den trabao cu Guardacosta a bin ta haciendo. E AS-355 a realisa un cantidad di buelo, a persigui un cantidad di go-fast, forzando nan di para. Nan a realisa como 115 operacion di Search & Rescue, salbando sigur 50 persona. E AS-355 a logra di haya tambe autonan horta, a sa di detecta oil-spills y a combati pesca ilegal.

E Director interino di Guardacosta, Hans Schreuder a gradici e personal pa nan esfuerzo y cooperacion di e ultimo añanan.

SINBA no por ta serio

Ta duna ultimatum pa tuma decision den laspo di mei ora

Corectamente Gobierno a dicidi di entama un caso sumario

BOMBERONAN, miembro di sindicato SINBA ayera merdia 12 or a bay den accion y a duna Gobierno un ultimatum te 1or di merdia pa contesta riba nan demandanan. Kier men Gobierno a haya practicamente un ora pa tuma decision, mientras cu nan a bay den accion caba. Gobierno mes a haya e carta 12.30, loke nifica cu nan tin mey ora pa tuma decision.
Ningun hende por sostene un decision descabeya asina y inmediatamente Gobierno a dicidi di entama un caso sumario, y pidi Huez pa impone un dwangsom, pasobra esaki ta ser mira como un atentado contra di e industria mas principal di Aruba, cu ta nos turismo y consecuentemente ta asalta nos economia.

Pasobra unabes cu Bomberonan no por garantisa seguridad ora di lanta y baha avion, a pone cu nos a baha den categoria, mientras un cantidad di buelo for di Merca a ser desvia pa Corsou, siendo un fin di siman masha druk mes. Sigur si tene na cuenta cu debi na celebracion Dia de la Raza, ta masha buelo ta bin for di Venezuela y Colombia.
E accion aki tin di haci cu algun punto cu ta pendiente, pero cu ta conoci cu debi na burocracia, no ta haya atencion liher manera SINBA su miembronan ta kere.
Ministernan Dowers y Oduber, no a sconde nan opinion y a laga sa di ta masha desapunta p'e forma cu SINBA a bay den un accion, poniendo nos economia na peliger. Aeropuerto a sera n'e momentonan ey y manera ya menciona, varios avion mester desvia pa motibo di e accion.
Di biaha a dicidi di cuminsa un caso sumario, y unda a pidi Huez tambe pa impone un boet, pa cada dia cu e bomberonan mester keda den welga. Pasobra loke nan a haci aki ta un asalto riba nos economia, cu a lo largo lo afecta nan tambe. Si no tin entrada di divisa, nan tambe lo keda perhudica.
SINBA a bay den accion, sin duna ningun clase di advertencia prome, pero inmediatamente a pone un ultimatum.

Sindicato SINBA a demostra cu nan no por ta serio, y inmediatamente ora cu a nota cu Gobierno lo bay Corte, a dicidi di reanuda trabao di inmediato, pa evita un dwangsom riba cabez di cada uno cu ta den accion. Pasobra mester pone un stop na accionnan descabeya, cu manera menciona ta un atentado contra di nos economia y di nan mes tambe.
Asina mes, Gobierno y Gerencia di AAA N.V. a sigui cu e caso sumario ayera tardi, maske cu e situacion a normalisa ayera, pero nan kier evita cu awe lo tin accion atrobe.

Ya cu SINBA a convoca un otro reunion den curso di awe y via di e caso sumario aki, lo pidi Huez pa prohibi cualkier accion descabeya y manera ya menciona, demanda un dwangsom pisa riba cada uno di e miembronan di SINBA cu lo bay den accion descabeya. Esaki no kier men cu un sindicato y su miembronan no por bay den accion, pasobra esaki mester wordo respeta, pero manera nos a bin ta señala, no den un forma descabeya y cu por afecta nos economia grandemente.







Polis den estado di alerta

Tin informacion cu atracador asesino peligroso ta na Aruba

VIA di Servicio di Inteligencia di Polis, a drenta informacion cu tin un atracador asesino masha peligroso na Aruba. Ta trata di e persona cu algun aña pasa, a comete un atraco cu algun otro compañero riba sucursal di Aruba Bank na Noord, cu a laga un cahera, Maritza asesina.
Tin hasta informacion cu a señala e persona aki bira un motocycle y tur e informacionnan aki a pone cu polis ta den estado di alerta.
Pasobra e informacionnan cu tin ta bisa, cu e persona aki a dicidi di bolbe Aruba, pasobra lo ta haci pa "hit" banco o otro institucionnan cu tin masha placa.
Esaki ta prueba, cu e castigo cu e persona aki a haya dia cu el a mata Maritza, no tabata suficiente, y p'e ta bek na Aruba.
E pregunta cu ta surgi ta, con e criminal aki por a drenta Aruba (atrobe)?

Esaki ta ser considera discriminacion di marca mayor, pero ningun hende ta saca un man

Alumna di EPB ta wordo kita for di skol, pasobra e ta na estado

E no tin derecho riba enseñanza?

STICHTING BEULAH a wordo aserca dor di un mama pa conseho tocante un situacion cu e cu su yiu a haya nan mes eyden. Y awe nos ta trece den publicidad, loke ta ser considera un discriminacion di marca mayor y no tin un instancia gubernamental cu ta sali na su defense. E unico pica cu el a haci ta, sali na estado. Esaki ta motibo cu e no mag di bay skol mas? Boso kier p'e bira un choler mayan? Dor cu Stichting BEULAH ta duna conseho, pornada, tocante estudio y profesion, un mama kier a haya sa kico e lo por haci pa su yiu por sigui cu su estudio, dor cu Stichting EPB a caba di kita su yiu fo'i scol, pasobra e yiu di 18 aña tin 5 luna na estado y cu e ta den examenklas di e richting Economia.

Mey-mey den e prome siman di deel SO, dia 10 di october mainta, e security guard a stop e mucha di subi e tereno di scol, EPB pa haci su deelexamen, pa locual el a studia. Nan no a ni tuma e mucha apart pa sikiera e Director, sociaal werkster of su mentor bisa kico nan a dicidi, pasobra riba dia 19 di september e mama a entrega un apelacion manera scirbi den e carta, di cual nos tin un copia.

Pa colmo, e reunion di Bestuur di Stichting EPB tabata pa reuni mas lat e anochi di dia 10 di october. Despues riba dia 11 di october e mama a yama e Stichting pa haya sa con a para cu su apelacion, y pa su sorpresa el a haya e informacion cu e mucha no por sigui su estudio e aña aki pa su mesun seguridad.

Fundacion BEULAH ta spera di por duna publicacion n'e inhusticia aki, pa yuda nan bringa e caso aki mas liher posibel.

Tin un otro mucha muher di 15 aña cu tambe a wordo kita for di scol un siman prome. Y dor cu su studierichting no ta disponibel otro aña, e lo mester cuminsa ful di nobo. E mama di e mucha muher aki, no a apela e caso si.

Locual e denunciante mes a wak, t'e manera cu e muchanan ta wordo trata ta falta respet.

1) Ta security guard su tarea, pa duna un mucha e informacion cu e no tin mag di subi tereno di scol mas???

2) T'asina hopi mucha muher tin na estado na EPB, cu no ta ni sikiera pone e nomber, fecha di nacemento, klas of nomber di mentor di e mucha muher den e carta???

3) Ki vision educativo y social EPB y su stichting tin, pa no laga un mucha cu a realisa caba cu e ta den un situacion penabel, y cu a demostra cu e kier 'make the best of it' dor di no falta casi ningun dia di su lesnan, despues cu scol a habri na augustus.

Te awe e Director mes no a bise nada ainda, e mucha no a haya chens pa tuma afscheid di su klasgenootjes ni di su mentor Christopher Croes, cu semper a apoye y kier a yude dor di mande su huiswerk ora tabata asina leu cu e no por a asisti mas na scol.

Como cu TV-Teach/Stg BEULAH tin un netwerk basta grandi, nan a post e pregunta aki riba FB, y tur hende cu a reacciona, mas cu 25 hende den un anochi, a contesta cu nan ta haya cu a mucha mester haya ayudo pa por caba su estudio den cualkier forma pa nos como sociedad no haya un caso mas cu lo ta un peso grandi riba nos comunidad.

Bureau Leerplicht a bisa cu nan ta lamenta e situacion, pero nan ta man mara, dor cu nan ta yuda mucha te cu 16 aña y a duna nos e conseho pa yama Inspectie. Locual nos a haci, nos a laga un mensahe pa nan riba nan voicemail ayera mainta.

Tambe nan a aserca dos Parlamantarionan: Marisol Lopez Tromp y Andin Bikker.

19 di september 2012

Drector SEPB
Drs. M. van Helvoort
sepb@setarnet.aw
Santa Cruz 42

Topico: ***aviso di scol cu Ismenia Carolina Rendon no por atende scol en conexion cu su embaraso***

Apreciabel señora Helvoort,

Pa e medio aki mi ta acerca señora cu e apelacion pa mi yiu, Ismenia Carolina Rendon, den examenklas, economia, bou di mentor señor Christopher Croes, por sigui atende scol y completa su ultimo aña di estudio.

Dialuna 17 di september mi yiu a wordo poni na haltura, via e sociale werkster, señora Adriana, cu segun e reglanan nobo di SEPB, e no por sigui atende les na scol pa motibo di ta na estado.

Nos tin ful comprension pa regla. Mi yiu en berdad ta na estado y ta spera yiu na februari 2013. E asunto aki mes caba ta perhudicando su estudionan y su porvenir, pero esaki ta un hecho cu no tin marcha atras.

Su mentor, señor Croes, ta dispuesto pa yuda Carolina y Carolina mes ta motiva pa caba su scol. Su meta ta pa sigui su estudionan na EPI.

Pues cu tur respet, mi kier a acerca señora pa yuda alivia e tantisimo obstaculonan cu mi yiu lo mester bay sobrepasa pa por ta independiente mañan y por percura pa su yiu. Un bon diploma den man semper ta e principio di un carera exitoso. Sea cu ta permiti mi yiu atende les cu cierto condicionnan; y haci su deel S.O. nan of si señora por tin algun sugerencia en particular cu ta yuda mi yiu. Mi tin pleno confiansa cu SEPB tin e capacidad pa adapta un que otro pa muchanan na estado por finalisa nan estudio.

Mi mes ta un mama cu semper a lucha pa por mantene nos cabes riba awa, y mi sa con duro bida ta y ta p'esey mi ta sostene mi yiu pa e por termina su estudio, tur e consecuencianan lo cay riba mi lomba. Pesey mi suplica na SEPB pa reconsidera of adapta un que otro pa mi yiu por logra finalisa su estudio y para riba su pia.

Mi kier a gradici SEPB di antemano pa e comprension y cooperacion pa hacie posibel cu mi yiu por caba su scol,

Agradecidamente,

Lucia Webb
Caya Tapushi 10

Email : lucia.webb@aruba.gov.aw
Telefon : 566-9075

Accidente riba Santa Helenastraat entre auto y brommer





DIABIERNA marduga pa 12or a drenta informe di un accidente basta fuerte entre auto y brommer y tin un homber herida benta abou.

Na e sitio patruya a constata cu ta falta di preferencia unda e hyundai shinishi biniendo for di pabou yegando e t-kruis di Consuelostraat a lora na su man robes pero e mes un momento tabatin un brommer ta bin for di pariba bayendo abou.

Segun testigonan e brommer ta biniendo sin luz y aki a dal banda drechi di e auto y dal abou. Taira y jack cu e motocilista tabatin den su man a bay halto. Ambulance a presenta y a atende e victima, y hibe Eerste Hulp pa atencion medico.

Relato financiero di Banco Central di juni ta conclui e.o.o cu

Reserva di divisas a baha incluso circulacion di placa

BANCO Central di Aruba a conclui den su relato mensual di juni 2012 cu e cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl. 53,9 miyon te na Afl. 3.162,2 miyon, causa principalmente pa un caida di Afl. 110,6 miyan den e reserva di divisas netto (excluyendo diferencianan den re-evaluacin di oro y reservanan internacional) te na Afl. 1.084,1 miyon, cual a wardo parcialmente mitiga pa un subida di Afl. 56,7 miyan den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion te na Afl. 2.078,1 miyon.

E bahada den e reserva di divisas a wardo ocasiona pa un fluho netto di divisas pa exterior relata na transaccionnan coriente y di capital. Transaccionnan coriente a resulta den un fluho netto di Afl. 42,4 miyon di divisas pa exterior, causa primordialmente pa pagonan pa importacion di mercancia y servicio y pagonan di interes y dividendo, cual a wordo parcialmente mitiga p'e entrada bruto di turismo.
Transaccionnan di capital a registra un fluho netto di divisas pa exterior di Afl. 68,2 miyon, atribui gran parti na transferencia pa cuentanan propio den exterior dor di companianan residente.

E crecemento den e debe netto di e sector publico n'e sector bancario den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a resulta for di subidanan y den e demanda di e sector bancario riba e sector priva di, respectivamente, Afl. 64,8 miyon y Afl. 27,7 miyon. E subidanan aki a wordo parcialmente mitiga pa un caida di Afl. 35,8 miyon den e transaccionnan no relata na credito, causa pa transaccionnan di clearing.
E aumento den e debe netto di e sector publico n'e sector bancario a wordo causa principalmente p'e emision di Afl. 20,0 miyon di "treasury bills" y un bahada di Afl. 37,1 miyon den e depositonan di Gobierno. E subida den e demanda di e sector bancario riba e sector priva a wordo atribui gran parti na aumentonan den credito na empresa, hipotecanan pa vivienda, y credito na consumidor di, respectivamente, Af1.19,0 miyon (+1,6 porciento), Afl. 5,8 miyon
(+0.6 porciento) y Afl. 3,0 miyon (+0,5 porciento).

E indice di prijs di consumo (CPI) di juni 2012 a registra un subida di 0,9 porciento compara cu e mesun luna di 2011.
E principal contribuyentenan n'e crecemento aki tabata vivienda, cuminda y restaurant y hotel. Inflacion exc1uyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte) a keda na -0,2 porciento compara cu 1,5 porciento na juni 2011, causa pa prijsnan mas abou di vestuario (e.o. articulonan pa hende muher), articulonan pa vivienda (e.o. meubles) y recreacion y cultura (e.o. materialnan pa oficina y gastonan di television).
E promedio anual di e tasa di inflacion a yega 4,8 porciento na juni 2012. Na juni 2012, e cantidad di turista a registra un subida di 5.074 of 7,5 porciento te na 73.073 compara cu juni 2011. E aumento aki ta refleha subidanan den cantidad di turista for di Venezuela (+1.841 bishitante), Merca (+1.781 bishitante) y Canada (+593 bishitante).
E mercado Norte Americano ta sigui mantene su pocision como lider di mercado, mirando cu 47.347 bishitante di e region aki a biaha pa Aruba na juni 2012, 2.380 of 5.3 porciento mas bishitante cu na juni 2011. Esaki lo por wardoa atribui parcialmente n'e conciertonan cu a tuma lugar durante e Aruba International Film Festival (AIFF).
E mercado di Latino America a sigui crece dor di registra un subida di 1.969 bishitante (+14.9 porciento) te na 15.208 compara cu juni 2011. Un biaha mas Venezuela a resalta entre e paisnan di Latino America, representando 93.5 porciento di e subida total den e mercado aki.

Na juni 2012, e cantidad di turista crucero a cay cu 591 (-6,6 porciento) te na 8.406, causa principalmente pa un cambio di itinerarionan den e luna ey compara cu juni 2011. E cantidad di
barconan a baha te na 3 na juni 2012 compara cu 6 na juni 2011. Na juni 2012, entrada di impuesto a suma Afl. 83,0 miyon. Un subida di Afl. 17,0 miyon of 25,8 porciento compara cu e mesun luna di e aña anterior.
E crecemento aki ta wordo absorba gran parti cu un aumento di Afl.18,4 miyon (+77,6 porciento) den e entrada di impuesto riba salario y ganashi. Tambe, entrada for di impuesto riba benta di negoshi (B.B.O.) a subi levemente cu Afl. 0,4 miyon of 5,8 porciento te na Afl. 7.3 miyon, mientras cu e impuesto riba divisa a cay cu Afl. 1,9 miyon of 37.3 porciento te na Afl. 3,2 miyon.
Entrada no relata na impuesto, di otro banda, a registra un bahada di Afl. 19,1 miyon den juni 2012 compara cu e mesun luna di e aña anterior, causa principalmente dor di pagonan mas abou di dividendo for di entidadnan publico na Gobierno di Aruba.

Na opinion di Andin Bikker

Mirando e lentitud di proyecto centro di Oranjestad, Gobierno mester por compensa e comerciantenan

ANDIN Bikker a splica cu el a tuma nota cu comerciantenan den Caya Betico Croes y becindario ta sigui keha di e situacion cu tin relaciona cu e embeyecimento di Centro di Oranjestad. Hopi di e comerciantenan aki ta bisa cu nan no por sobrebibi mas. Dos aña caba, centro di Oranjestad ta manera ta na Irak of na Siria nos ta.
E comerciantenan no por saca cabez riba awa mas y tin hasta ta evaluando pa cuminsa na retira trahador y sera e negoshi, segun Andin Bikker.
No tin nada contra di embeyecimento di Oranjestad, ya cu e tabata intencion di Gobierno anterior tambe, pero bao di un otro concepto. Pero e proyecto aki ta tumando lugar pa como 2 aña caba y t'e comerciantenan aki ta birando e victimanan y casi no tin e recurso mas pa sigui carga e situacion aki.
Andin Bikker a topa un persona cu ta biba na Maastricht, Hulanda unda nan tin un "zonetrein", caminda e trein aki ta core riba energia solar, pero e tin "tire" y ta core den casi full Maastricht, cu ta mas largo cu loke cu Gobierno di Aruba kier bin cune awor, cu su tram, anto riba rails.
E proyecto di e "zonne-trein" aki no tabatin mester di kibra nada den centro di e ciudad pa por ehecuta e proyecto aki pa transporta e hendenan di punto A pa punto B.

Andin Bikker kier sa ta kende a conseha Gobierno di Aruba cu e "briyante" idea aki, cu di acuerdo cu su informacion ta un tal sr. Schwarsz, kende pa prome biaha a bishita Aruba y a bin cu e idea aki.
Awor cu e comerciantenan casi no por mantene nan cabez riba awa, y nan merece di wordo compensa. Tin duda cu pa december awor, e proyecto aki di Caya Grandi lo keda cla. Y despues di esaki e ora ey kico? Gobierno tin un tarea pa acomoda e comerciantenan aki, mescos cu ta sosode na Hulanda, ora di un magno proyecto aki. Y no bin cu e idea, cu lo tin hasta un medida na caminda, pa den forma di un belasting, cobra nan p'e embeyecimento di Oranjestad.



FTA cu rifa di otro cas

RUDY Geerman, Presidente di FTA a convoca un conferencia di prensa pa anuncia e rifa di cas. Esaki ta bira di 7 rifa di cas di FTA. Un proyecto cu nan ta kere cu na final di dia lo beneficia e trahadornan y nan famia. E proyecto ta basta ambicioso. Ya caba e miembronan di FTA tin e buki den nan poder y ta bendiendo esaki den nan seno. Hopi hende ta pendiente p'e rifa di cas di FTA.
Di 21 di december 2012 lo saca e ganador di e rifa di cas. E cas mes tin un balor di 240 mil florin, cu lo wordo construe riba tereno propiedad. Esaki ta situa na Paradera.

Tin mas premio den e rifa di FTA. Asina tin un siman di crucero pa dos persona den Caribe y di tres premio ta un vacacion di un siman na Disney cu gastonan cubri.
Rudy Geerman a splica cu FTA ta convenci cu tin interes eyfo p'e rifa aki. Ban haci un persona contento dor di habri Pasco y Aña Nobo cu un propio cas, gana cu solamente 30 florin.

E fondo genera, segun Rudy Geerman ta yuda famia yega formacion di su hendenan. Importante p'e organizacion sigui fomenta pa prepara su hendenan. Hopi den FTA ta puntra si mester sigui cu proyecto asina. Pasobra bende rifa no ta facil. E smaak tey pa sigui cu proyectonan asina.
Lamentablemente te ainda no ta traha un cas pa rifa na San Nicolas. Tur aña esaki ta ser evalua y FTA kier bin cu un proyecto asina tambe.
Hopi posibilidad a wordo sondea pa cumpra un cas of traha un cas na San Nicolas. Awendia tin un proceso largo pa logra haya un tereno. Den e proyecto actual e tereno tey y ta djis cumpra y sigui cu e construccion di e cas, segun Rudy Geerman.

ATHA cu su proyecto di aña 2012: Accion pa Mucha

ASOCIACION di Trabou di Hubentud na Aruba orguyosamente ta anuncia cu manera tur aña t'e caso, nan lo continua e aña aki atrobe cu e accion 2012 pa Mucha. E accion pa mucha ta un proyecto cu ATHA ta haci anualmente cu e meta pa ofrece nos comunidad bunita karchinan di Pasco y na mesun momento ta yuda ATHA recauda fondo p'asina por sigui coopera financieramente cu tur e organisacionnan cu ta traha na bienestar di nos muchanan na Aruba.

E ayudo cu e organisacion miembronan aki ta haya ta pa nan por ofrece e muchanan p.e. programanan di vakantie, programanan social, educativo y cultural

Y e tempo a yega atrobe, preparacion y accionan di ATHA su proyecto di accion pa muchanan ta den full swing. E accion ta consisti di benta di karchinan di Pasco.

Pa locual t'e aña aki ATHA a haya sosten di e organizacion Kinderpostzegels di Hulanda cu a duna ATHA gratuitamente un serie di 4 karchi di Pasco pa ATHA por bende.

E prijs p'e karchinan aki ta Afls. 7,50 p'e set A.

Locual ta nos mercado local ATHA tin un serie di 4 karchi di Aruba pinta dor di Franco Koolman. Esakinan ta costa Afls. 9,-- pa e set B.

Banda di e karchinan di Pasco tambe ATHA ta ofrece un bela di Pasco traha localmente dor di Dream Candle p'e prijs di Afls. 12,50 y e conocido kalender pa registra hacimento di aña y cual na cada luna ta pone enfasis ariba e Derecho di Mucha. E kalender aki ta costa solamente Afls. 10,--.

Tur aña ATHA ta haya bon cooperacion di scol, maestro, mayor, boluntario y institucionanan comercial, kendenan ta yuda cu e preparacion, benta of ta cumpra e karchinan di Pasco. ATHA ta conta cu e mesun boluntad y e motivacion di tur envolvi, especialmente di tur e organizacionan miembro di ATHA pa duna un man n'e proyecto importante aki y asina yuda p'e accion di e aña aki por bira uno mas grandi cu e añanan anterior.

Pa mas informacion of pa pedido por tuma contacto cu ATHA na telefon 582-3773 of email: athaaruba2009@hotmail.com

Rudy Geerman (FTA) ta kere cu

Mientras cu trahadornan di Valero ta dividi, lo no logra nada

Mester sigui haci tur intent pa tene e refineria habri

RUDY Geerman, Presidente di FTA comentado riba e situacion na Valero ta di opinion cu e trahadornan, esnan di staff, miembro y no miembronan di IOWUA, mester uni den un solo bloke. Por a constata cu tin 3 grupo y ora cu tin division asina, e dunador di trabao den e caso aki, Valero lo saca provecho di e situacion. Ya caba tin un grupo cu a acepta e pakete cu Valero a ofrece y otronan pa algun punto di diferencia, a hiba Valero Corte ayera. E hecho aki, ta problema so e por causa p'e trahadornan. Laga sano huicio prevalence, t'e apelacion cu Rudy Geerman a haci.

Aki ta un multi-nacional a sera su portanan y no por compar'e cu un otro compania y meramente pasobra ta trata di un multi-nacional, e tin su consecuencianan. Tin miles di trahador cu for di aña pasa a bay cas caba. Tin mas contratista cu a bay cas cu e siere di e refineria. Gobierno mes lo perde tambe casi 15 miyon florin na entrada y Gobierno mes no ta haciendo nada al respecto. FTA ta kere cu mester busca delaster un posibilidad pa yuda tene e refineria aki habri. Ainda nos no ta prepara pa siere di e refineria. Mester tuma decision na dado momento si nos por sin e refineria. Cualkier suma cu un trahador haya aworaki ta pa un tempo. E suma cu nan ta hayando awor aki nunca nan lo logr'e facil. Si den futuro tuma un decision y haye pa semper mester tuma esaki.

Tin un pakete atractivo riba mesa e momentonan aki, presenta p'e refineria di Valero. Tin trahador ta bisa cu e bon y otronan di kier mas. Sea cual te decision e ta haci su impacto. E ta hopi mas cu e simple cesantia cu nos conoce. A base di esaki a puntra Rudy Geerman, Presidente di FTA pa splica a base di su experiencia si Huez por desvia di e cantonrecht-formule, e ta mira dificil, ya cu Huez tampoco por para riba ley. Den e caso aki mester por bin cu cifra dicon ta bay den e direccion aki, esta contra di loke cu Valero a presenta den su pakete.



Proyecto di Medio Ambiente di Polis a tene un accion pa basha cas bandona abou

ULTIMO simannan Polisnan ta den un proyecto pa cu medio ambiente den diferente districto pa caba cu un rango pa otro, y diabierna mainta districto di Playa a tene esaki den Celiusstraat. E cas bandona den Celiusstraat ultimo tempo ta conoci pa Polis unda habitantenan cada bes ta raporta cu molester di chollernan ta grita y bagamunderia ta tuma luga. Aki a haya orden pa basha e cas abou pero locual a keda pega ta cu e dak ta completamente di asbest y aki a contrata un compania pa bin baha esaki. Mientras hunto cu Serlimar su team a bin haci limpiesa completo y mas den siman lo bay baha e daknan di asbest y despues e cas lo wordo basha.









Fun Miles ta presenta espectacular campaña di fin di aña

Fun treats: soño ta bira realidad

FUN Miles ta conoci pa su fabuloso campañanan di fin di aña manera FunJack, Fungo y Funopoly. E aña aki Fun Miles ta bin cu algo completamente nobo: Fun Treats. E campaña aki ta un regalo festivo pa tur e miembronan di Fun Miles. Durante 11 siman por probecha di treatnan special (ofertanan espectacular) cerca 19 partner di Fun Miles y na Fun Miles mes. Di e forma aki, e coalicion di Fun Miles ta treat Aruba cu mas di 200 oferta special! Cada treat (oferta) ta dura un siman, pues ta recomendabel pa probecha di e ofertanan lihe. Esunnan cu uza nan carchi di Fun Miles cerca por lo menos 5 Funpartner por participa ademas na un competencia special riba funmiles.net: yena e treat di bo soño (bo 'Dream Treat') y bo tin chens di gana esaki na balor di maximal 100.000 Fun Miles.

Fun Treats – e dealsnan di bo soño!

Fun Treats ta ofertanan special pa miembronan di Fun Miles cu ta haci spaar y cambia punto ainda mas 'fun'. Aki bou tin djis algun ehempel:

* Di 15 pa 21 di october tur miembro di Fun Miles por cambia nan puntonan pa drinks na mita di prijs. Esaki por tur dia di 17-20 'or na Sopranos.

* Di 5 pa 11 di november Wulfsen & Wulfsen ta duna 10x Fun Miles riba tur acesorio pa dama.

* Di 3 pa 9 di december cada miembro di Fun Miles cu cumpra 50 Florin of mas na Super S-Chow, por draai na e Wheel of Fortune pa yen di premionan fun.

...y otro 200 treat mas! E campaña di fin di e aña aki ta netamente dirigi na malcria e miembronan di Fun Miles. Pa esunnan cu ainda no tin un carchi, esaki ta e momento ideal pa busca uno. Por haya esaki na e Funpartnersnan of na oficina di Fun Miles na Dakota Shopping Paradise pa solamente 10 Florin.

Cua treat y ki ora?

En bista cu e treatnan ta cambia tur siman ta importante pa keda na altura di e ofertanan. Hopi treat ta demasiado atractivo pa keda sin probecha di nan y tin algun treat ta hasta limita (op=op). Por wak e treatnan den corant, riba funmiles.net, facebook.com/funmiles y naturalmente cerca e partnernan di Fun Miles.

Gana e treat di bo soño

Esunnan cu uza nan carchi di Fun Miles cerca por lo menos 5 partner di Fun Miles por participa riba funmiles.net na e competencia 'Win your own Dream Treat!'. Miembronan di Fun Miles por manda e treat di nan soño na balor di 100.000 Fun Miles aden, pa cual mester haci uzo di productonan y servicio di e companianan participante. E treatnan mas 'leuk' y creativo ta bira ganador di e treat di nan soño. Algun ehempel ta: un biahe pa Barbados, renobacion di cas of un bishita na cine cu 100 miembro di famia y amistad. Por participa cuanto bes cu ta desea, basta cu cada biaha manda un treat diferente aden. Lo anuncia e 5 ganadonan den luna di januari 2013.

Tocante Fun Miles

Fun Miles ya pa casi 15 aña ta e programa di spaar y cambia punto mas grandi di Caribe. Cu mas di 125.000 miembro riba e 5 islanan, Fun Miles ta fuertemente hancra den e comunidadnan y ta ofrece cada bes mas posibilidad nobo pa trece mas cos 'fun' na alcance di su miembronan. Hunto cu partnernan cu ta varia for di supermercado te companianan di aviacion y di restaurant te pompnan di gasolin. Por spaar y cambia Fun Miles pa un tesoro na servicio y producto na mas di 150 localidad na Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten y St. Eustatius. Miembronan di Fun Miles continuamente por disfruta di rebahonan, ofertanan special y campañanan espectacular entre cual esunnan di fin di aña manera esun actual; Fun Treats.

Mas informacion tocante Fun Miles of Fun Treats?
Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.





Eno board ta e borchi digital pa e proximo generacion

ANTRACO ta lansa un otro producto nobo cu ta Eno whiteboard di PolyVision. E ta e solucion cu ta promove siñamento, training y ta e prome borchi interactivo tres-den-uno cu a wordo presenta recientemente na clientenan.
Eno ta traha di materialnan recicla y ta na cabes den su clase pa reduci substancianan peligroso. Cu esaki Eno ta proba cu PolyVision ta serio tocante proteccion di maestronan, studiantenan y medio ambiente.
Antraco awor ta representa Eno cu "Software Friendly" cu ta traha cu cualkier software, bo por use cu Geometer Sketchpad, Inspiration, Microsoft PowerPoint….. e posibilidadnan ta sin fin. Eno ta bin cu RM Easiteach®, un software popular y di famia proba di software educativo rico incluyendo toolbars cu topiconan specifico cu por combina bo les, diagram y training cu metodo nan interactivo. "Sea parti di un famia creciente di Eno uzando e ultimo tecnologia di borchi digital."
Pa cualkier pregunta tocante borchinan Eno, por yama Antraco na 582 3434 of manda nos un e-mail na business.solutions@antracoaruba.com.



Wit Gele Kruis a haya bishita di cortesia di Prof. dr. Mikro Noordegraaf

WIT Gele Kruis a haya bishita di cortesia di Prof. Dr. Mikro Noordegraaf y dos colega di Universidad di Aruba. Prof. Mikro Noordegraaf ta specialisa den public management y e ta duna college na Universidad di Utrecht. Professor Mikro tabata interesa con nos organisacion ta organisa nos cuido pa nos clientenan, pasobra na Hulanda cuido ta birando dia pa dia mas caro. Nos di WGK a dune un splicacion amplio di nos organisacion pa cuido di nos clientenan. Na unda WGK a splica e por duna hopi mas servicio si e haya mas personal den servicio. Tambe e profesor a haya splicacion amplio di e proyecto nan manera stevig ouderschap, praktijkondersteuner na cas di dokternan y ayudo domestico na cas. Pa nos sorpresa e profesor ta traha hopi cerca cu e director Sr. Dirk Jan Verbeek di Groene Hart Ziekenhuis na Hulanda (Gouda). Sr. Dirk Jan Verbeek a traha hopi hopi aña cu nos fundacion, asina e la yuda nos cu e set up di diabetenzorg na Aruba 15 aña pasa y tambe e la yuda nos cu diferente proyecto. Sr. Dirk Jan Verbeek ta considera nos como un partner, unda cu WGK a firma un convenant di "samenwerking" cu nan hospital 15 aña pasa.



Banco di Caribe N.V. conhuntamente cu Techniek & Design ta haci entrega di un Chandelier na e ganado Sr. Benjamin Francees

DURANTE e evento di Expo Cas 2012, tur hende cu a bishita e Booth di Banco di Caribe por a yena un ticket pa participa den e rifa pa gana un Chandelier di Techniek & Design. E regalo ta consisti di un tradicional Light fixture esaki ta di linia "Designers".

Banco di Caribe conhuntamente cu Techniek & Design kier a felicita Sr. Benjamin Francees.



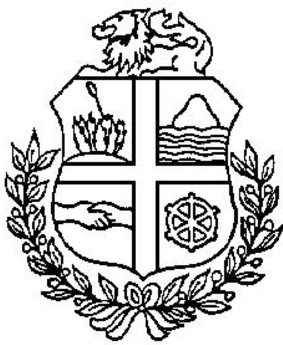
Nos kier a recorda tur hende cu Banco di Caribe ainda tin e campaña di Hipoteca unda nos ta ofreciendo 7% di interes, descuento ariba seguro, y posibilidad di 100% financiamento. Tambe tin chens pa gana un Gift Bon di Barloni na balor di Awg. 5,000. Pa mas informacion yama nos na tel. 5232250 of pasa na Vondellaan 31. E Campaña aki ta termina fin di October 2012.

Riba e foto por mira Sr. Elvin Maduro, Sra. Jo-Ann Walcott, Sr. Benjamin Francees y Sra. Everilda Stede-Schwengle.

San Nicolas Dam Club ta invita tur mucha y mayor pa bin hunga e wega di Dam den Sport Centrum San Nicolas IBiSA

TUR dialuna y diabierna tin les y wega di Dam bou auspicio di Sr. Henry Knepa di 6:00 pa 8:00pm. Ultimo tempo e deporte di Dam ta birando mas popular riba nos isla y den region, specialmente pa loke ta trata competencianan cu ta tumando luga. San Nicolas Dam Club kier sigui stimula nos hobennan pa bin tuma les di Dam y sigui desaroya nan mes den e wega. Tambe motiva specialmente esunnan cu ya tin un sintimento special pa e wega di Dam pa yega bek na Sport Centrum S.N. Ta e intencion di San Nicolas Dam Club y Sport Centrum San Nicolas pa organisa mas competencia di Dam na e Sport Centrum cuminsando cu esun di dia 26 October di 6:00pm te 8:00 pm, unda cu tur esunnan cu ta practica e wega na Sport Centrum SN ta bay enfrenta otro den un campeonato. Lo tin trofeo pa e di prome, di dos y tercer luga. Pa mas informacion por tuma contacto cu Henry Knepa na su cell 5684032 of yama tel 5848903 di SCSN IBiSA.









Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

05 oktober 2012 t/m 11 oktober 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
1167	Taste of Belguim Restaurant	Restaurant Supervisor
1168	Cilo City Lounge	Keuken helper
1169	Cilo City Lounge	Bartender
1170	Ecosmart NV	Poolattendant
1171	D-Shop	Visual Merchandiser
1172	El Flaco Aannemersbedrijf	Tegelzetter
1173	Mandara Spa Aruba	Hairdresser (kappster)
1174	Mandara Spa Aruba	Oral Hygiene
1175	Rosim Development NV	helper generaal
1176	Double Happy Bar/Restaurant NV	Cook
1177	Double Happy Supercenter NV	Slager
1178	Double Happy Supercenter NV	Magazijn helper
1179	Hung Paradise	Kok
1180	Aruba Security Crime Prevention NV	Bewakers(Security)
1181	Turtle Nest Restaurant	Busgirl
1182	Papagayo Restaurant N.V.	Dishwasher
1183	Moomba Beach	Kokhelper
1184	Tango Restaurant N.V.	Keuken helper
1185	Wei Tai Kitchen	Keuken helper
1186	Eagle Bowling Palace	Monteur
1187	Quiznos Restaurant	Keuken helper
1188	Yu Xia Cash&Carry	Slager
1189	Music Carro Electronic + Repair	Technico Electronico
1190	SafeCom Security Services NV	Security System Specialist
1191	CDP Construction & Cleaning N.V.	Tig Welder
1192	Papiamento Restaurant	Dishwasher
1193	Kambal	Waiter
1194	CDP Construction & Cleaning N.V.	Tegelzetter

NR.	COMPANIA	FUNCION
1160	Privé	Uitwonend dienstbode
1161	TeamWork Services	Cleaners
1162	Arcon NV	Arbeider
1163	Arcon NV	Metselaar
1164	Arcon NV	Timmerman
1165	JR Autocenter	Welder
1166	JR Autocenter	Tire changer
1097	Men at Work Constr and Trad NV	Metselaar helper
1098	The Star Hair	Manicurist/e
1099	The Star Hair	Kapper
1099	The Star Hair	Kapper
1100	Casa Tua Arawak	Product Manager
1102	Dijon Employment Agency	Cleaners
1103	Dijon Employment Agency	Metselaar
1104	Kingdo Restaurant	Cook helper
1105	Cerd Construction	Diesel Monteur
1109	Caribbean Mercantile Bank N.V.	Ass Mng Dir-Commercial Cred
1110	Caribbean Overseas Ltd.	Schoonmaakster
1111	Coburg Construction & Cons. N.V.	Bouwkundig Engenieur
1112	El Tumi Multi Services NV	Electricien
1113	De Culan NV/Fishes & More	Cleaners
1114	La Granja Oranjestad	Grill Cook
1115	Jon Tai Home Center NV	Cleaners
1116	Power System	Web designer
1117	Power System	Project Manager
1121	NG Supermarket NV (Ponton)	Slager
1122	NG Supermarket NV (Kamay)	Slager

NR.	COMPANIA	FUNCION
1106	Style Publicity Graphics & Signs	Schoonmaakster
1107	Style Publicity Graphics & Signs	Administratie medewerker
1118	Style Publicity Graphics & Signs	Graphic Designer
1120	Style Publicity Graphics & Signs	Marketing Representative
1138	Azzurro Restaurant	Busgirl
1139	Le Garage Beauty Salon	Kapster
1140	Koman General Contractors NV	Mestselaar
1141	Laura Beauty Supplies	Kapper
1142	Administration + Accountancy Rivero	Graphic Designer
1143	Vrolijk Contractor and Multi Services	Scaffold Builder
1144	Sing Fung NV	Slager
1145	La Granja Oranjestad	Keuken helper
1146	Farkong Supermarket NV	Slager
1147	Johnson's Supermarket N.V.	Slager helper
1148	Aruba Living Today	Makelaar/Taxateur
1149	Geveltechniek Mexim Aruba	Installateur
1150	Gary & Wasaby	Sushi Chef
1151	Gerrit Rennekamp	Uitwonend dienstbode
1152	The New Marson Construction & Cleaning	Houseman
1153	The New Marson Construction & Cleaning	Room Attendant
1154	Dijon Employment Agency	1st Cook
1155	Water Treatment Pool Serv&Gardening NV	Tuinier
1156	Adelis Construction Company	Marmerzetter
1157	Longlife Carpenter & Furniture NV	Matrassenmaker
1158	Dijon Employment Agency	Timmerman
1159	Stichting Beth-El Church	Pianist

NR.	COMPANIA	FUNCION
1123	Power System	Web designer
1124	Power System	Project Manager
1125	Cool Confort Electronic	Helper Electronische Technicus
1126	Dilailah Beauty Supply NV	Kapster
1127	Sean Jewelers	Assistant Sales Manager
1128	El Bory Barbershop N.V.	Kapper
1129	Madame Janette Restaurant	Waitress
1130	Madame Janette Restaurant	Hostess
1131	Texas de Brazil	Prep Kok
1132	The Old Fisherman's Seafood	Kok
1133	Café Restaurant Bingo	Schoonmaakster
1134	Madame Janette Restaurant	Busboy
1135	Madame Janette Restaurant	Dishwaher
1136	Madame Janette Restaurant	Cook
O-209	Sun Specs	Sales person (bril di bista)
O-212	Tropicana Casino	Manager Front Desk
O-222	H.A.G. Construction NV	Werkvoorbereider en bouwcalculatie
O-224	Cool Breeze Airconditioning NV	Koelmonteur
O-225	Cool Breeze Airconditioning NV	Koelmonteur helper
O-226	Willy's Pools	Tegelzetter/ Metselaar
O-227	Kini Kini Transfer & Tours	Tour Guide/Driver
O-228	Kini Kini Transfer & Tours	Administratie Medewerker
O-229	Rent House Aruba	Administratie Medewerker
O-230	Rent House Aruba	Buitendienst medewerker (klusjesman)
O-231	Rent House Aruba	Medewerker korte termijn coordinator

ATENCION: si a caso bo persona bai aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL) por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo bo CV y nomber di compania cu bo persona a bai solicita.

E carta aki por djis wordo entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

<u>Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica</u>
DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionan.

- **Driver**
- **Deliver**
- **Helper Deliver**
- **Administratie medewerker**
- **Telefonist/Receptionist**
- **Safety Coordinator**
- **Mechanical Technician**
- **Project Engineer**
- **Electrical Engeneering Technology**
- **Bode**
- **Lasser/Welder**
- **Engineer Supervisor**

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/ comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Customer service tips en general

Di nos colaborador exclusivo

Stop di hace clientenan preguntanan vago

TEMPO mi yiu muher tabatin 14 aña e por a reboltea su kamber mas rapido cu un tornado. Mi ta corda cu mi a haya un caos domina p'e bulto di buki, paña y yen di otro obhetonan sin identificacion. Mi a puntre: "Bo kier pa mi drenta aki den y tira afo tur cos cu mi haya ariba vloer?

"No Papa," e a contesta mientras cu e ta mirando mi cu su bunita wowonan.

Wel, kico otro mi por spera pa e bisa? "sigur no, Papa, tira afo tur loke cu bo a haya."

E ora mi a pensa riba e otro preguntanan "bobo" cu ami y otro mayornan ta puntra nan yiunan: "Bo kier bay serca bo Mama?" "Bo kier perde bo privilegio di bay cinema?" "Cuanto biaha mi tin cu bisa bo pa no haci esey?"

Mi ta supone cu mi tin cu sigui e mes un pauta na cas pa loke ta preguntanan manera cu mi ta haci cu clientenan. E calidad di e contesta cu bo ta ricibi ta depende di e calidad di e pregunta cu bo ta haci. Haci un pregunta bobo, bo ta haya un contesta bobo.

Por ehempel, considera e preguntanan ingenuo cu algun representante di servicio ta haci: "Bo tin algun pregunta?" "Kico bo ta spera di un servicio?" "Bo tin mester di algo mas?"

Tur e preguntanan ei virtualmente ta sigura un respuesta negativo. Servicio ta basta dura caba riba su mes, no haci'e mas dificil.

Aki ta sigui algun pregunta bobo, cu alternativanan mas productivo: Enbez di "bo tin algun pregunta"bisa "Ki preguntanan mi por contesta pa bo?"

Den lugar di "Bo tin algun necesidad?" concidera "Kico ta bo necesidadnan p'e proximo seis lunanan?"

Enbez di "Con bo ta haya nos servicio?" Usa "Kico nos por haci pa duna bo un mihor servicio?"

No puntra "Bo tin mester di algo mas?" Bisa "Hopi cliente cu ta pidi ....tambe ta pidi acerca ....pa bai cu ne. Bo lo ta desea un tambe?"

Haci un pregunta vago, bo ta haya igualmente un contesta vago – y sin balor. Ser especifico y prepara, y bo preguntanan lo recompensa bo.

UN TIP RAPIDO

Comunica mas efectivamente cara cu cara dor di mantene bo mannan liber pa gesticula na un manera natural.

Si bo tin cualkier cos den bo man pone abou ora cu bo cuminza un conversacion. Tambe no hinca bo mannan den bo saconan of doblanan tras di bo lomba.

Anochi di charla di Fundacion Lanta Papiamento

DIA 16 di october proximo Fundacion Lanta Papiamento (FLP) lo realisa un encuentro publico cu e meta pa trece padilanti y dialoga tocante e tema Scol Multingual. Lo enfoca e tema aki relaciona cu e topico Balor di Idioma Materno.

Realisando e encuentro aki den un serie di actividad cu FLP ta desplegando den transcurso di e 3 añanan di su existencia, FLP kier cumpli un biaha mas cu su principio fundamental di conscientisa nos pueblo Arubiano encuanto identidad y balor di nos Papiamento. E oradornan lo ta Sr. Etley Lasten cu lo tene un introduccion di e tema e Balor di Idioma Materno cu ta intimamente liga cu nos identidad. Sra. Drs. Régine Croes lo enfoca e aspectonan fundamental y e desaroyo di e proyecto educativo di Scol Multilingual cu a inicia 3 aña pasa y cu a keda introduci mas recientemente den Enseñansa Basico. Despues di e presentacionnan di e oradornan lo ofrece e oportunidad na e publico presente pa dialoga cu e oradornan y un panel tocante e contenido y e puntonan di bista cu e oradornan trece padilanti den nan charla.

E encuentro lo tuma luga : Fecha: diamars 16 di october, luga : Centro di Bario Playa Pabou pa: 7.30 p.m.

Club di Movimiento cu dos tercer luga na International Youth Dance Festival of NJ













Den fin di siman a tuma luga e di ocho festival anual di baile pa hoben na Mahwah, New Jersey ariba e dianan 6 cu 7 di October. E festival cu ta contene Performance, Workshop y Competition a tuma luga na "The Angelica and Russ Berrie Center for the Performing Arts, Sharp Theater" na e Ramapo College na New Jersey. 17 studiante di Club di Movimiento, bou direccion di Samanta Westera-Juppa y juffrouw Vivian Maduro, a biaha pa New Jersey pa participa den e evento anfitrion pa Leonid Kozlov. E edad di e participantenan ta varia entre 9 te cu 20 aña.

E aña aki Club di Movimiento a bay debuta cu nan Youth Ballet Companionship.

Unda cu nan a participa cu 2 baile den Ballet clasico y 2 baile den Contemporaneo,

CDM Dance Team a presenta un Lyrical Contemporaneo y tambe den categoria di solo division a participa cu 3 Classical Solos, 1 Jazz Solo y un Solo Contemporaneo.

E alumnonan a haci nan best, duna tur cu tin ariba stage y akinan Club di Movimiento a logra dos tercer luga cu dos di nan baile:

Den categoria Contemporaneo 10 – 12 aña cu e baile "Little Things Out of My Head" Coreografia door di Orlando Mardenborough.

Y den categoria Contemporaneo 15 aña bay ariba cu e baile "Progressions by Number- nr 1" coreografia door di Orlando Mardenborough

E alumno Jillian Oduber di Club di Movimiento a haya a la bes un "ACHIEVEMENT AWARD" pa su solo den categoria 12-14 aña cual ta Funk Jazz coreografia pa Samanta Westera Juppa. Tin di renombra cu e la competi cu 44 otro solistas. Club di Movimiento Team y alumnonan kier gradici Unoca, sponsor y mayornan pa cu nan apoyo.

Cu prijsnan special den piesanan

Awe tin Parts Yard Sale na Garage Centraal Aruba





Garage Centraal Aruba lo ripiti su "Parts Yard Sale" awe diasabra, unda nan lo tin un stock sumamente amplio di piezanan disponibel na benta na prijsnan special.

E asina yama "Parts Yard Sale", p'e ocasion aki lo tuma un seccion directamente patras di e area di autonan pre-owned na Garage Centraal Aruba.

Tur piesa lo ta organiza pa tipo di auto, cual lo haci mas facil p'esnan buscando piesanan pa nan auto particular por ubica locual nan mester.

Esakinan ta cubri tur e rango di necesiadadan pa autonan Hyundai, Mercedes Benz cu Isuzu, for di alternator, braking, airconditioning, engine parts, suspension, body parts, etc.

Den exhibicion lo tin otro articulonan fuera di piesa, for di articulonan pa iluminacion te cu cushina of stoelnan di oficina.

Naturalmente lo tin tambe nos autonan segunda mano disponibel, cu prijsnan cuminsando for di apenas Afl. 5.000. Prijsnan ta sumamente economico. Como un ehempel, ainda tin disponibel p'e emento aki roof panelnan clear di 5 meter y mey pa un meter, pa solamente 50 florin cada un. E sorto di panelnan aki ta laga luz pasa, locual ta sumamente conveniente pa yuda baha costonan di coriente especialmente den warehouse y lugarnan similar.

E invitacion ta keda pa pasa awe diasabra entre 9'or di mainta cu 1'or di atardi, pa probecha di prijsnan special pa piezanan den e segundo edicion di e "Parts Yard Sale" na Garage Centraal Aruba.

Larisa Leeuwe ta bira Miss Aruba Bikini 2012







The Palm Island diadomingo ultimo a host e candidatanan pa e certamen di Miss Aruba 2012. Di mainta tempran e candidatanan a yega The Palm Island cu nan pelukeronan y preparadornan pa asina prepara pa e certamen di Miss Aruba Bikini 2012. Despues di un rico desayuno prepara pa e candidatanan y invitadonan e candidatanan a cuminsa prepara pa ensaya pa e show.

E huradonan pa Miss Aruba Bikini 2012 tawata scogi e momento ey mei mei di turista bishitando e isla.

E candidatanan a pasa un pa un a pasa dilanti miembronan di hurado. Un publico basta grandi a atende e evento aki y nos ta gradici gerencia y staff di The Palm Island pa e dia fabuloso aki y muy special na e empleadonan na turno cu a coopera pa un tremendo evento.

Miss Aruba Bikini a keda den persona di candidata nr 3 Larisa Leewe representando The Stars by Georgie. Un danki special na tur e preparadornan, pelukeronan y fanaticonan cu a haci e evento aki unico. Keda pendiente pa e anochi final diadomingo 28 di october 2012 den Enchanted Theater cuminsando pa 8or di anochi. Alabes nos kier informa pa sintonisa Canal 22, e canal di beyesa Arubano, pa e programanan rumbo pa eleccion final.

Deporte



Sebastian Vettel tabata esun mas liher

E aleman Sebastian Vettel a logra e mihor tempo den e training liber di diabierna cu su Red Bull, demostrando cu ta sigui den un gran estado di forma despues di gana e dos ultimo careda, pero e spaño Fernando Alonso no a keda leeuw di dje y a caba cu e tercer mihor tempo den di dos sesion. E lucha entre e dos bicampeon mundial, separa pa solamente cuatro punto den e clasificacion pa e titulo ta na fabor di e spaño, cu ta parse di ta biba un episodio nobo na Corea, unda Vettel a golpea prome. E aleman tabata tin e mihor tempo (1:38.832) den e Circuito Internacional di Corea, di 5.615 kilometer y di cual diadomingo lo core 55 buelta. Alonso, cu un mihor tempo di 1:39.160, ta situa na di tres lugar y durante e dia a mustra un bon ritmo den e careda. Esun cu no tabata tin un bon diabierna tabata e mexicano Sergio Perez cu su auto a keda para na mitar di e sesion y tabata tin cu pone fin na su training completando solamente 11 buelta, kedando asina na di 15 lugar cu mihor tempo. E unico incidente di dia.





Rusia ta gana Portugal cu e score minimo

RUSIA a gana Portugal diabierna cu e score minimo di 1-0, un seleccion cu tin na cabes e italiano Fabio Capello, cu a logra anula e hungador di Real Madrid, Cristiano Ronaldo. Tabata un victoria pa e italiano, di cual e rusonan a score na di seis minuut y apenas a haya chens despues pa yega na gol di e portuguesnan durante e resto di wega, mientras e portuguesnan si a ataka sin stop, pero sin logra. Cristiano Ronaldo a lubida di su molestia na su brasa cu el a sufri den e wega di diadomingo contra Barcelona, pero aunke a purba no a logra score y tabata mustra limita fisicamente. Capello, cu apenas tin tres luna na cabes di e seleccion. Rusia a golpea prome na di 6 minuut, despues di un magnifico wega colectivo entre tres futbolista di Zenit St. Peterburg. Fayzulin a duna un pase entre linea na Shirokov, cu a hasi un pase magistral cu a pasa e centralnan, Pepe y Alves, y cu tabata probecha pa Kerzhakov pa logra pone Rusia ariba 1-0. Poco despues e mala suerte a bolbe yega, unda Fabio Coentrao mester a bandona terreno di wega lesiona. Cu e victoria aki Rusia ta yega na nuebe punto den tres wega y por reforsa su liderazgo den e grupo si gana diamars awo e team debil di Azerbaiyan na Moscow.





Jose Mourinho:

"Ta mas dificil ta Cristiano Ronaldo cu Messi"



E tecnico di Real Madrid, Jose Mourinho, a defende su compatriota Cristiano Ronaldo pa gana e Balon D'Or y a bisa cu su logro ta pasa su principal rival, esun di Barcelona, Lionel Messi. "E ta hopi mas dificil ta Cristiano Ronaldo cu Messi", Mourinho a bisa den un entrevista cu A Bola TV y cu tabata parcialmente difundi diabierna pa e corant di e mesun grupo. E entrenador portugues ta considera cu "lo ta un crimen si esaki no gana e Balon D'Or", y ta recorda cu su hungador a hunga den varios Liga y team diferente, y a score decena di gol apesar na ocupa posicion di extremo enbes di delantero y no ta ricibi e mesun proteccion arbitral cu e futbolista argentino. "Cristiano ta un hungador cu no ta protegni pa nada ni ningun hende", Mourinho a bisa. E situacion aki den su opinion ta full otro di cual Messi ta disfruta, cu "manera e ricibi un foul, un kaarchi geel ta sali tambe di biaha, pa cual no por toca di mas of sino bo ta bay den vestuario".

"Mi ta puntra mi mes si nan dos ta mescos, e mihornan. E ta normal cu un ta gana esaki cuatro biaha e Balon D'Or y e otro solamente uno? No, e no ta", Mourinho a agrega. "Gana e premio aki sin titulo colectivo, sin gana nada importante? Y no bin papia di Intercontinental, di cual Barcelona a gana, cu ni ami kier hunga esey, no papia di Supercopa, cu ta cosnan chikito tambe. Di e titulo grandi, un Chelsea a gana y e otro Real Madrid", el a insisti. E entrenador portugues a bisa cu si su compatriota no gana e Balon D'Or e aña aki "ta solamente paso no ta demasiado simpatico, no ta bende su imagen bon, of no ta duna entrevista di cual ta pidi disculpa pa discuti cu un compañero den veld".

Den e entrevista cu A Bola, Mourinho a recorda cu despues di e wega di Barcelona-Real Madrid diadomingo ultimo e califica tanto Ronaldo como Messi "hungadornan di otro planeta" cu e obhetivo di ta husto y mustra respet na ambos. Sin embargo, un declaracion hasi di e tecnico Tito Vilanova ta bisa cu Messi ta mihor cu hopi diferencia tabata respondi awo pa e entrenador portugues, cu a apunta cu si e argentino ta e mihor di e planeta, Ronaldo e ora ta mihor di e universo. E tecnico cu tin tres temporada consecutivo na cabes di e team a lamenta e critica cu algun hungador portugues ta ricibi den e team blanco. Mourinho, cu anteriormente tabata campeon cu Porto, Chelsea y Inter Milan, a bisa cu pa Madrid no ta un obsesion gana e Champions League e aña aki y a bisa cu su ego personal ya ta stabilisa.







Spaña ta golea Belarus y ta lider di su grupo



SPAÑA ta sigui cana firme pa Mundial 2014, despues di logra su di dos triunfo consecutivo di bishitante, e biaha aki na Minsk, unda a golea Belarus den un exhibicion di futbol di Pedro Rodriguez, cu a asisti di taconcito den e prome y a mustra un variedad di tiro cu un triplete goleador pa e 4-0 final, pa e eliminatorio di Europa. E triunfo sufri na Georgia den e estreno a laga errornan cu Del Bosque mester a coregi. E forsa di Spaña a provoca cu cualkier rival ta lubida di e escenario die wega y ta purba sera den su terreno di wega. Temiendo lo peor, e seleccionador a recupera e formula di e exito di Eurocup. A pone Cesc Fabregas como e falso nuebe y e mobilidad di Pedro, Silva y Cazorla pa genera espacio. Spaña tabata hunga su wega den Minsk cu Pedro demostrando su tecnica. Cu 5 graden celcius y e rapides di e terreno di wega no a hunga den su contra. Tabata doño di e bala desde comienso y a haya un regaldo cu no a desaprobecha. E linea defensivo di e rival tabata dilanti.

No a ni pasa dos minuut y Cesc ta haya e prome buraco. Su desmarke Silva a wak'e y entre Filipenko y e tubo a logra evita e gol, cu e keeper Veremko ya bati. Del Bosque finalmente a dicidi hala Sergio Busquets un poco atras. Sin exigencia defensivo, e movimento a yuda esaki cu e salida di bala. Belarus no tabata haya e forma pa para Spaña. Silva tabata di dos pa topa man cu man cu Veremko na di cinco minuut. Via un pase di Xavi, pero e control di e hungador no tabata mucho bon y e bala ta sali afo. Pedro a inventa e prome gol na di 12 minuut, den un di e hugada cu tur hende ta toca e bala y cu a cambia e bala den un forma di taconcito riba velocidad di Jordi Alba, cu a bati e keeper pa e 1-0.

Tur loke Pedro tabata mishi cun'e tabata peligroso. Su hugada na e banda robes. Su aparicion den e centro. E ayudo den presion pa kita y lansa un atake liher.

Tabata tin dimas calidad, yudando tur hende. Via un pase di Silva e hungador ta logra topa cu e gol pa e 2-0. Den di dos parti no tabata tin reaccion di Belarus. E dos wega nan hunga contra Francia y Georgia tabata merece mas, pero esaki no mucho. Na di 69 minuut, Arbeloa ta cuminsa cu un hugada mortal. Xavi ta ricibi e bala y ta manda esaki pa Pedro, cu ta logra pasa e keeper y pone su seleccion ariba 3-0 y cu su di dos gol di wega. Dos minuut despues a pone e broche de oro na su mihor dia di internacional, logrando e hat trick den un accion di cartoon. Cesc a presiona Martinovich, el a kita e bala y pone pa Pedro. Y esaki ta score e gol cu e gol bashi pa e 4-0 definitivo.

Awe cu bunita luz Sra. Vicky Tromp- Croes

E "Mama sin dolor "di nos hobennan den Parlamento Hubenil

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen.

Y un poema prosa di paz.- Recientemente ,dia 21 di September ultimo Unesco cu cooperacion di instancianan a celebra e tema di paz cu un caminata cu e,o. participacion di parlamento hubenil. Hopi ta wak con bon e hobennan aki ta desaroya den nan funcion cu respet, pero hopi no sa cu tras di cortina tin un bunita hende muhe serio, un Sra. elegante y bon studia, bon capacita y cu un curason super bunita y super grandi di amor pa hubentud. E ta e reina di su esposo Sr. Ramphis Tromp - un homber serio den su trabao di Accountancy - Vicky ta e reina mama di nan dos prinsnan Ean cu Eaden, chikito ainda den tamaño pero ya grandi y inspira di curason. Nan bunita mama tawata un excelente lider scout hopi activo añanan atras, y despues di a sigui su estudio na Hulanda, a bin diploma y mas inspira pa traha cu nos hobennan. Un funcion cu e Sra. nechi, y ilumina aki ta ocupa ya pa varios aña y haciendo un tremendo bon trabao den guia y inspira e hobennan di Parlamento Hubenil cu hopi dedicacion. Mi ta papiando di Sra. Vicky Tromp- Croes, yiu muhe di Sra. Betty Williams, un mama ehemplar. Vicky ta duna cu alma y cuerpo cu hopi amor y disciplina - E ta un hende muhe balente cu no ta gusta pa su man drechi sa kico tur su man robes ta haci, ora e ta traha oranan largo na bienestar di Parlamento Hubenil y Aruba. Den un di nos relatonan den futuro mi lo bin cu un bunita potret di Sra. Vicky Tromp-Croes, e "mama sin dolor di e miembronan di



Parlamento Hubenil . Manda un felicitacion di boso curason p'e, pasobra e merece di ta den luz awe y semper, como mas di nos dushi hendenan. Ban nos tur pensa paz y biba paz. Papia paz y duna paz den trato cu amor.

Den mi curason mi tin paz
Di ariba bendicionnan ta bin
Nos tin bida y nos ta tene man
E paloma blanco ta bula sin fin
Cu paz pa cada prohimo ruman
Den señalnan abao y ariba
Pa mantene nos paz y conserva nos futuro
Sostene otro den nos fe y sigui... sigui....sigui stima !!!
Pasobra, bientonan di bida sa supla duro
Gritonan di leu ta murmurando
Pa tambe sinti e paz di e paloma blanco bulando
Ora cu ta nos mes ta programa nos vuelo di paz
Na scol, na misa, na trabao, den fundacionnan of na cas
Unda cu ta, e paz dushi y tierno ta persigui nos
Den mensahenan por escrito y practico profundo di Dios
Generacionnan di guera....no ta boso a salba y scapa nos
Cu e luz eterno ilumina cada consenshi
Pasobra pa mantene nos paz awe den nos futuro
ta rekeri respet mutuo, tolerancia y pasenshi
Y pa mantene nos futuro di paz
ta rekeri perseverancia den nos positivismo cu hopi curashi
Por sigui busca den cosnan material cu ta caricia nos y haci nos burachi
Pero.....ta e curason blanco puro y transparente di paz ta nos anker fuerte den balans cu amor
Bo tambe ta tende un rosa blanco perfuma sclamando pa paz : awor !!!?
Danki dushi paz pa baha riba nos y keda cu nos
Vrede op aarde, Paz en la tierra, Peace on earth
Our humble prayers , when celebrating and remembering Jesus's birth
Awe riba Dia di Paz mundial, bao di e streanan y angelnan wardado
Pa awe, mañan y te den siglo di siglonan nos ta celebra paz awor !!.

Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Dia mundial di Paz

"Paz sostenibel pa un futuro sostenibel"

Adhunto un potret di Lady Ruth hunto cu e presidente actual di Unesco Aruba Sr. Jimmy Oduber, un bon amigo alumno di Mon Plaisir College (añanan atras)

2 artistanan local a ser incorpora den e magazine renombra ARC Magazine di Caribe Ingles



E ultimo pelicula estrena na Aruba como un pelicula artistico di e 2 artistanan prestigioso local, e duo, Alydia Wever y Ryan Oduber, a ser incorpora den e magazine di arte renombra ARC Magazine di Caribe Ingles. ARC Magazine ta presenta pa e di 3 biaha e conoci New Media Films cu ta un seccion special pa peliculanan cu un rikesa artistico. E seccion aki ta hayando su mes un caminda den e mundo di arte contemporaneo caminda ya por mira cada bes mas y mas artista ta solicitando pa forma parti di e fenomeno aki. Aña pasa por a tuma nota cu e pelicula artistico “Muhe Frida” di Alydia Wever (actriz & concepto) y Ryan Oduber (camara, animacion y editing) bou direccion di Felix de Rooy, prome ganado di e Aruba International Film Festival como “Aruban Flavor”, a duna muestra di nos seleccion artistico cu tin na Aruba. Tambe na Montreal e pelicula artistico aki por a wordo mira den e salanan di peliculanan bou di e Black Cinemas Film Festival Montreal, na Canada. Pa forma parti den e seccion aki di New Media na Trinidad & Tobago Film Festival ta rekeri talento artistico cu normalmente mester por pasa e barera di e mainstream film making manera nos conoce aki na Aruba y rond mundo. Aki e fundadora Holly Bynoe ta buscando mas tanto innovacion den pelicula y no tanto cinema tradicional. Por bisa si cu e talento di nos Arubianonan ta sobresali den tur ramo, esta pelicula artistico cortico y tanto den peliculanan cortico, esta short films tradicional caminda cu e artista por facilmente bin cu creacionnan den tur dos di e ramonan aki manera e artista visual Ryan Oduber di Aruba ta demostrando.

E aña aki “Kima Momo 58” a forma parti di e New Media Films na Trinidad & Tobago Film Festival caminda te hasta e poster pa cu e evento a wordo honra cu e potret di e pelicula Arubiano aki. Director di cine Ryan Oduber a sobresali cu 2 pelicula riba su nomber atrobe na Trinidad & Tobago, esta “Awa Brak” [Co-produccion -SWBE Media-, Co-directing, adaptacion di script & Director di fotografia] y di “Kima Momo 58” [Co-produccion, director, director di fotografia, editing & animacion). Sin e actriz y co-productora di e delaster pelicula aki, Alydia Wever, e peliculanan aki no tawata posibel. Un pabien tambe na Arien Rasmijn pa su tremendo prome papel riba pantaya grandi. No por lubida e tremendo elenco di 15 actor y actriznan carnavalesco tampoco y mester aprecia e trabou di e crew tras di “Kima Momo 58” pa nan trabou haci pa cu e presentacion artistico aki. Kima Momo 58 ta forma parti tambe di e exposicion yama: “Taboo”, den galeria Bloemhof na Corsou actualmente. Diasabra awor na Ateliers 89, den Dominicanessenstraat por bin aprecia e pelicula aki cu a wordo pasa na Trinidad & Tobago Film Festival conhunto cu e otro peliculanan artistico di e otro paisnan Caribense y tira un bista den e precioso ARC Magazine cu lo ta na benta tambe pa prome biaha na Aruba. Mas informacion por haya riba www.ateliers89.com y informacion tocante e pelicula por haya riba

Un promesa cumpli!

Subway a entrega material pa teamnan di sincro y landamento



Durante un atardi di entrenamento intensivo di landamento y sincro na Piscina Olimpico na Savaneta, Subway a haci entrega oficial di algun material na e teamnan aki, manera cu Subway a priminti algun luna atras.

Desde cu Subway a habri su sucursal na Savaneta, gerencia a compromete su mes pa contribui cu algun material na e deportenan mas ta conoci di Savaneta. E campaña di “Champions Eat Here” tabata un exito rotundo y realmente e atletanan a haci uzo di e menu saludabel di Subway como parti di nan alimentacion.

Ambos deporte ta exigi cierto material pa asina e atletanan por sigui nan training manera mester ta. E team di landamento y sincro, hunto cu Arubaanse Zwembond tabata presente pa ricibi e materialnan cu sigur lo aporta enormemente na desaroyo di nan deporte y asina motiva nan prestacion na cas pa logra nan metanan internacional. E materialnan cu Subway a patrocina ta entre otro startblokken, holoshi pa training, ‘underwater soundsystem’. Di e forma aki Subway su compromiso cu nos hobennan y nan deporte ta cumpli y na clausura di e campaña “Champions Eat Here”, Subway a haci entrega di varios aparato electronico pa sigui alimenta e campeonnan di awa.



Subway ta desea tanto e mucha muhenan di sincro como e landadonan di seleccion nacional, tur clase di exito den futuro representando nan pais Aruba. “Boso por ta sigur cu e famia completo di Subway ta hopi orguyoso di boso,” asina Tai Foo Lee di Subway Aruba a termina bisando.

Subway Aruba tin su restaurantnan ubica strategicamente rond Aruba ofreciendo e opcionnan fresco, delicioso y saludabel, incluyendo sopi, sandwich, flatbreads, salada y mucho mas.

Tur diabierna na YMCA Dakota

Club Kibrahacha, YMCA y OPPA ta organisa “Dance Fit”

Tur diabierna YMCA Dakota tin un tremendo programa pa haci movecion, baha stress y pasa un rato ameno. YMCA Dakota ta ofreciendo un programa cu yama “Dancefit” duna pa Romulo Fingal. Esaki ta cuminsa di 9:30 am te 10:30 am.

Participantenan por disfruta di musica agradabel, bailando y pasando bon y na e mes momento haciendo movecion, locual ta yuda nos curpa sinti mas saludabel. “Dancefit” ya caba ta hopi famoso na Club Kibrahacha y el a resulta un programa hopi exitoso.



Sra. Anky Vrolijk, Secretaria General di YMCA Aruba a laga sa cu nan tin un temporada caba cu nan ta bezig cu Club Kibrahacha organisando actividadnan pa personanan cu tin mas di 60 aña. Nan a bin cu e idea pa conhuntamente cu Sr. Romulo Fingal, kende ta un persona cu ta realisa actividadnan di “Dance Fitness” y cu a tin un acogida hopi grandi entre e grupo di deportistanan di edad respetabel . Cu esaki e 60 plussers por move scuchando musica di generacion y alabes baliando pa tene curpa den condicion. Entrante diabierna awor 12 di October nan lo cuminsa tambe cu “Dance Fitness” na YMCA Dakota for di 9:30 am pa 10:30 am y e lo sigui tur diabierna eynan na Dakota, a enfatisa. E evento aki tin entrada general. E inscripcion ta pasa via Club Kibrahacha pero tur hende ta bonbini na YMCA Dakota pa join e “Dance Fitness”, a bisa. Lo cobra un suma di 25 florin pa luna cu cual lo por asisti tur siman na YMCA Dakota tur diabierna pero tambe e persona lo por participa na tur e otro actividadnan cu ta tuma luga na Club Kibrahacha. Esaki ta algo nobo pa YMCA y mirando e facilidadnan y e edificio bunita cu nan tin kier haci mas uso di dje na bienestar di nos comunidad, principalmente di nos hende grandi. Banda di esaki Sra. Dianne Uchtman, Coordinadora na Club Kibrahacha a indica cu nan a amplia nan actividadnan desde cu nan a celebra 25 aña caminda nan a haya un logo nobo y a amplia tambe nan servicionan. Nan a cuminsa cu “Dance Fit”. E actividad a haya hopi acogida y semper tin un sala yen. Awor nan lo cuminsa cu un “pilot project” pa nan habri nan halanan y bay mas den comunidad pa asina nan por duna mas servicio na mas hende 60 plus na Aruba.

Pa esaki a cuminsa cu un samenwerking cu YMCA y e Organisacion di Pensionadonan (OPPA). Na luna di Augustus nan a haci un “pilot project” cu a consisti di un “summer camp” hunto cu YMCA cual a resulta uno tremendo. A dedica dos siman pa tur e hendenan grandi cu a participa caminda tabata tin movecion y hopi actividad. Esaki tabata e cuminsamento di e trabao conhunto cu otro instancianan, a enfatisa.

Finalmente Romulo Fingal, kende ta un pensionado di Telefon Dienst pa 17 aña caba y cu 73 aña di edad ta e inventor di e concepto “Dance Fit”. El a bisa cu tres aña pasa el a bin cu e idea aki pa e miembronan di Club Kibrahacha, specialmente e 60 plussers.

Den e caso aki, Zumba no ta sirbi mas pa e grupo aki y no tin otro movecion mas efectivo tampoco te aworaki pa nos grandinan, a subraya. For di artistanan di Las Vegas cu tabata bin Aruba y for di e actriz Jane Fonda cu a saca videonan di aerobic y “step aerobic”, el a siña tur e movecionnan y e “body language”. Sr. Fingal a haya un certificacion y tambe a duna les na Judo Center y a participa den hopi show di baile na hotelnan. Banda di esaki a representa Aruba den exterior. Cu su 70 aña el a stop di duna show y a experimenta cu Tai Chi y Aquaerobics, entre otro. Awor un par di luna pasa, el a inicia e proyecto “Dance Fit” na Club Kibrahacha.

Un invitacion special ta bay specialmente na tur esunnan 60 plus pa haci movecion y join “Dance Fit” tur diabierna na YMCA Dakota.

Aruba ta yama David Bade y Tirso Martha bon bini



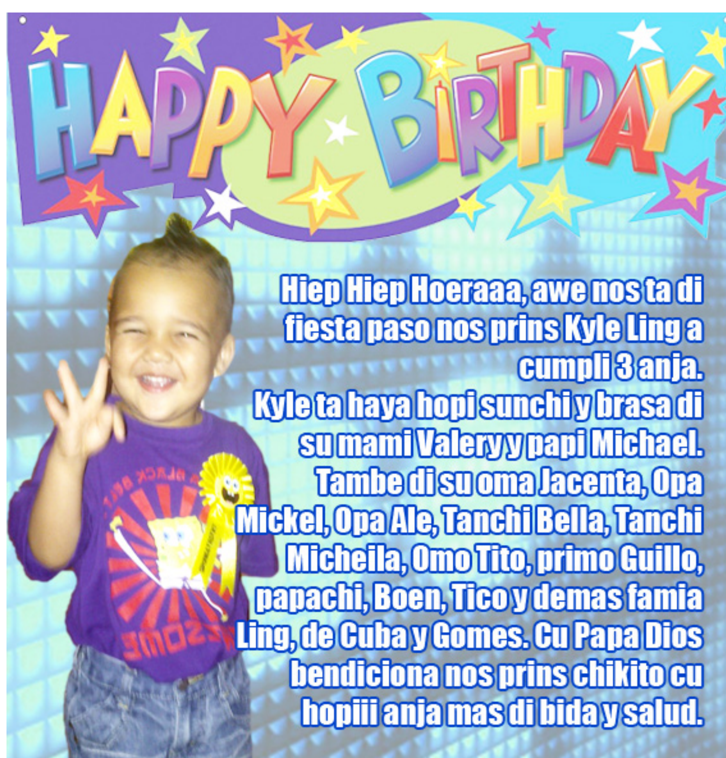
Den cuadro di e Prome Encuentro cu Bienal a yega Aruba den fin di siman, e conocido artistanan di Instituto Buena Bista (IBB) di Corsou. Nan dos ta para na cabes di IBB, un instituto pre-academico, caminda ta duna curso y workshop riba diferente tereno di arte y ta guia hobennan tambe den estudio pa bira artistanan visual profesional, un instituto cu nos por compara cu Atelier ‘89.

Tirso Martha ta conoci como e artista di instalacion cu ta hala hopi atencion cu su obranan enigmatico y politicamente carga. E ta un artista plastico conceptual.

Su obra relaciona cu 10-10-10 durante un exposicion grandi na Corsou yama “Ultimo Sonata di Corsou” y manera Tisro a expresa: “Nos ke compone un pais, pero falta parti di e sonata”. David Bade ta conoci desde principio di añanan 90 como e artista di instalacion rebelde den cual e ta combina dibuho, pintura y elementonan di escultura. Su arte ta antiestetico y ta testimonio di un opinion critico di relacionnan social den comunidad. Hunto cu Tirso Martha y e historiado di arte Nanacy Hofmann ta fundado di IBB. Instituto Buena Bista. E dos artistanan menciona ta forma parti di e grupo di 26 artista cu hunto lo forma e exposicion Prome Encuentro cu Bienal titula “Happy Islands”. Di e 26 artistanan e curador Sr. Jose Manuel Noceda di Cuba, a scoge 8 artista di Aruba.

Poco poco e artistanan ta yegando for di diferente pais y ta cuminsa traha nan obra den e espacio sumamente impresionante pa e ocasion aki na Free Zone Aruba.

Otro siman, diasabra dia 19 di october e apertura oficial lo tuma logra caminda publico ta invita pa presencia e apertura aki y cera conoci cu e artistanan.



Serlimar cu su proyecto di baki sushi nobo pa cu reciclahe



SR. Richard Fingal di Serlimar a comenta cu nan a cuminsa cu e accion di bakinan di sushi caba unda e proyecto aki ta andando na seis scol caba. Cu esaki Serlimar tambe ta den e mundo di reciclahe unda cu e productonan cu tin poni riba e bari di sushi cu wordo tira aden y cu esaki na Parkietenbos lo separa esakinan completo y lo keda recicla. Pa locual ta cas no a bin cu e sorto di bakinan aki ainda, pero lo bay traha riba dje pa den futuro bin cu algo.

E di dos ganado di "Ta Extraordinario" di Digicel

Marilyn Lourdes Farro-Gordijk su storia di "Extraordinario" a resulta como e ganado di e siman aki

E imagen y compromiso nobo di Digicel cu su clientenan, di "Ta Extraordinario",ta haya atencion di tur hende. E campaña via POWER 101.7 FM, riba dialuna y diaranson den programa di 10or pa 12or cu Ruben Garcia, ta hayando sintonia total, desde cu el a inicia, unda ya a cera conoci siman pasa cu e prome ganado, esta Ryan Rodgers. E siman aki Digicel mester a bolbe scoge solamente 1 ganado di siman y esaki no tabata nada facil. Digicel ta aprecia enormemente e extraordinario cu tur su clientenan y no cliente nan ta.

Marilyn Lourdes Farro-Gordijk a keda como e di dos ganado, cu a yama y conta kico p'e "Ta Extraordinario". A pesar cu bira wela ta un parti di bida, den e bida di Marilyn esaki tabata algo extraordinario cu a sosode 2 aña pasa. Nunca el a pensa cu e lo bira wela, door cu su yiu ya tabatin 30 aña di edad y no tabata interesa pa haya yiu y diaranson 10 di october 2012, su yiu y su nieto ta bin for di Hulanda pa pasa tempo hunto. Esaki ta loke ta haci e dia aki uno realmente extraordinario pa Marilyn y su famia.

Un otro ehempel cla di e nificacion total di "Ta extraordinario" y Digicel a haya e gesto di Marilyn uno hopi diferente mes, sin laga afo tur e otro 9 participantenan cu tambe a comparti un momento realmente extraordinario cu tur radio oyente.



Elaine Singh a anuncia e ganado en bibo durante e programacion di Ruben Garcia y alabes a invita Lourdes pa pasa na Digicel pa busca su premio extraordinario di Digicel "goody bag" y ta participa pa e premio grandi di Samsung Galaxy Y dia 26 di october venidero.

Digicel ta sigui encurasha tur hende pa yama POWER 101.7 FM riba e dianan menciona den e programa di Ruben Garcia y percura pa bo ta den e prome 5 yamadanan, mane cu e programa di 10or di mainta inicia. E campaña ta sigui te cu dia 26 di october, pues no perde bo chens y corda yama pa comparti bo storia "Ta extraordinario" y gana cu Digicel, cu ta enfoca riba su cliente y futuro clientenan, cu tur ora, tur dia ta haci e cosnan simpel, cu en realidad ta extraordinario.

Alemania promoviendo Aruba den nan corantnan

RECIEN a sali un pagina completo promoviendo Aruba den e corant Aleman Rheinische Post, di cual su circulacion ta 384.050 den corant geprint y online e miembresia ta 380.300.E mesun articulo aki a wordo publica den 30 diferente su bedition nan rond di Alemania.

Den e ultimo añanan, Alemania a haya masha hopi interes pa Aruba. Compara cu aña 2011 di januari pa september, e turismo for di Alemania a crece cu 21.5% na aña 2012.Esey ta e resultado di un mercadeo intensivo cu Aruba Tourism Authority ta haciendo na e pais.

E articulo a wordo skirbi door di un grupo di prensa cu a bin Aruba riba invitacion di Aruba Tourism Authority y nan a familiarisa nan mes cu e producto Aruba. Nan ta encanta Aruba como un destinacion cu no tin risico manera gangster, hortamento intensivo, of insectonan cu peliger di morto, compara cu otro islanan den vecindario.

Aruba Tourism Authority ta orguyoso cu Aruba ta sigui progresa, y cu e Mercado Europeo ta creciendo cu entre otro e esfuersonan cu ATA ta poniendo den exterior door di invita agencianan di biahe, na unda nan mes por experiencia Aruba.



SAMSTAG 22. SEPTEMBER 2012

Reise & Welt

Im Aruba-Dreieck

Auf der Insel Aruba gibt es Traumstrände, die zu den schönsten der Welt zählen. Dennoch lockt das Reiseziel bislang nur wenige Deutsche an. Was hat das Eiland, das zu den Kleinen Antillen gehört, zu bieten? Ein Landgang

IBiSA ta promove actividad di movecion pa nos grandi nan pa keda cu un bon Salud

UN plataforma den cual ta haya Instituto Biba Saludabel y Activo (IBiSA), Departamento di Asuntonan Social, Ministerio di Asuntonan General, Fundacion Movimento ta Bida, YMCA Aruba, Organisacion di Pensionadonan di Aruba (OPPA) a keda forma pa durante luna di october cu ta luna di 'Nos Grandinan' organisa varios actividad pa stimula y motiva nos hendenan den comunidad di 50 aña plus pa haci movecion principalmente pa mantene y keda cu un bon salud.

Despues di a conmemora e fecha di 1 di october como e "Dia Internacional di nos Grandinan", e programa ta continua unda cu lo tin varios actividad di movecion pa nos grandinan di 50+, 60+, 70+, 80+ y mas. Aki ta sigui e calendario di actividad:

Diabierna 12 di october 2012:
Diabierna atardi na Linear Park riba L.G. Smith Boulevard ta tuma luga un actividad entre 5:30p.m. y 7:30p.m., cu oportunidad pa haci 'Dance-Fit', 'Tai-Chi', balia riba ritmonan cu 'Grupo Pachanga", cana cu 'Grupo Thrill Walkers S.V.' y tambe coordinacion di movecionnan na encargo di 'Fysio-Fit' cu Fundacion Movimento ta Bida.
E atardi aki tambe nos "Bus di Salud" lo ta presente pa duna su servicio completamente GRATIS na nos grandinan y tur cu ta presente.

Dialuna 15 di october 2012:
E programa di actividad ta continua riba dialuna mainta na Community Pool na San Nicolas unda cu for di 8:30a.m. pa 9:30a.m. ta tuma luga 'water-aerobics'specialmente pa nos hendenan di 50 aña bay ariba y mas. Tur ta keda invita pa bin cera conoci cu ehercicio den awa y con ta haci esaki.
Dialuna mainta tambe nos "Bus di Salud" lo ta presente na Community Pool San Nicolas entre 8:00a.m. pa 11:00a.m. pa duna su servicio y asistencia GRATIS na tur presente.

Diabierna 26 di october 2012:
E actividadnan pa nos grandinan "Sigui cu movecion, pa nan mesun bon" ta continua na Parke Jaburibari riba e fecha aki, cu un dia di "Actividad Fisico" na unda cu nos grandinan por participa for di 9:00a.m. pa 12:00p.m. cu un variacion di actividad interesante cu tin prepara pa nan.

IBiSA ta haci un invitacion general y special na nos grandinan di 50 aña bay ariba pa asisti na e dianan cu tin prepara pa nan. E meta principal ta pa motiva nos hendenan grandi pa nan ta mas activo cu movecion, ya cu esaki automaticamente ta pa nan mesun bon y tambe ta yuda pa asina nan por tin un bida mas saludabel y mantene nan estado di salud optimal y bon controla.



E berdad tras di asbest na scol

segun Rudy Lampe

PROME e bon noticia. RED ta satisfecho cu e 'fietsstrook', e ta un bon comienzo. RED den su programanan electoral semper a boga pa 'fietspad', cu ta mas sigur, pero cu ta costa hopi mas placa. Nos lo a prefera un 'fietspad' y no un tram cu a costa asina hopi placa sin tin mester. Pero nos ta contento cu e 'fietsstrook', mihor algo cu nada. Solamente Rudy Lampe kier adverti tur automobilista; core cu cuido, pasobra si bo mester dal un ciclista riba e 'fietsstrook' bo ta haya castigo pisa, pasobra ley ta proteha e ciclista.



Awor e mal noticia. E siman aki nos comunidad a keda sacudi pa otro escandalo rond di peliger di asbest pa salud di mucha y maestronan di scol, segun Rudy Lampe.

E biaha aki ta trata di un scol renombra na Oranjestad unda lo tin material cu lo por produci cancer. E mayor y e maestronan a actua corectamente, di sera e scol, pasobra salud di e muchanan ta bin na prome lugar.
E asombroso di e caso aki ta cu ta trata di un local di computer construi na 2000 unda a haya e pida asbest. Loke a pasa na Mon Plaisir Scol no ta algo aisla, ta trata di un fayo structural den gobernacion na Aruba.

E clave pa comprende loke ta pasa na Aruba t'e palabra bouwfraude. Es decir e contratista ta cobra hopi mas placa cu loke e trabao bal, ta usa e material di mas barata cu tin, ta traha algo con cu ta, djis pa maximiza su ganashi.
E ehempel clasico ta Aeropuerto di Aruba, cu a costa triple di loke e mester a costa, y despues di un par di dia ora awa a jobe e dak tabata lek y ta mescos cu ta pafo bo tabata para.
Bao di gobernacion anterior a renoba e Biblioteca di San Nicolas, recientemente un par di aña despues e plafond a bin abao y mester a sera e Biblioteca.
Renobacion reciente di scol Sta. Anna: Awor a keda publica potret di asbest den becindario di e scol.
Hasta bo ta haya manera den e caso di Linear Park cu e contratista ta baha na awa cu tur sen y ta laga trabao na mitar. Loke a pasa na Mon Plaisir Scol no ta un excepcion, Rudy Lampe a sigui señala.

E raport di Comision di Berdad tocante Gabinete Eman, e raport di Hulanda tocante Gabinete Oduber (WODC rapport) tur ta mustra riba mesun problema: Nos gobernantenan no ta respeta e ley di destaho publico, ta faborese nan companianan, cu ta cobra demasiado placa pa un mal trabao haci.
Casi tur proyecto ta bay 'onderhands', of bao mesa, sin regla ni procedura. Ultimo na juli 2012 a bolbe keda publica cu ATA, cu ta cay bao di Minister Otmar Oduber y kende ta liga cu diferente compania, t'esun cu mas ta viola e ley di destaho publico.
Aña den, aña afo, e mesun storia, e siman aki t'e scol na Oranjestad. Somebody a gana hopi placa riba custia di salud di e muchanan. Bo por yame bouwfraude of simplemente ladronicia di pueblo dor di gobernantenan den complicidad cu nan companianan amigo, ta opinion di Rudy Lampe.

Interesante Charla pa Hubentud na RCA

DIARANSON ultimo un grupo di mas di 40 hoben di 12 aña pariba tawatin e privilegio di ricibi un interesante charla di e bon conoci ex Polis Shon Pe Krozendijk. Den un forma masha duidelijk Sr. Krozendijk a splica peliger di uzo di marihuana y otro droga nan y tambe a papia di norma y balornan. Respet y educacion ta central den bida di un hoben. E titulo ta "siña biba pa bo na bay kia" Asina tambe Directiva di RCA a start bek cu un serie di Charla cu lo tuma luga tur luna na club di RCA. E tema nan lo varia pero e topico nan ta dirigi riba educacion di nos hoben nan. Directiva ta gradici nos bon amigo Shon Pe y ta di spera cu mas organisacion haci uzo di e experticio di Sr. Krozendijk cu ta duna e charla den forma di boluntario. Por ultimo ta recorda e fanaticada tri-color cu diadomingo 5or RCA vs Sporting den CD Frans Figaroa. Campeonato Division Honor ta bek.



Probecha di temporada di awa pa muha mata

Santa Rosa ta duna tips con pa spaar awa y alabes cosecha fruta y berdura fresco na cas

FOR di october Aruba a drenta den temporada di awa, cual por trece hopi beneficio cune specialmente pa e agricultornan. Mirando e prijs halto di awa na Aruba, Santa Rosa ta conseha tur agricultor pa probecha di e temporada aki pa planta y cosecha fruta y berduranan fresco, organico y na costo baho den propio cura di cas of riba cunucu. Fruta y berduranan organico cosecha na cas a demostra di ta hopi mas beneficioso pa e salud humano, pa motibo cu nan ta liber di pestisida cu por causa malesanan manera entre otro cancer. Un di e maneranan mas facil pa colecta awa cu ta yobe ta dor di haci uzo di un bari. Esaki por wordo poni den cura di cas of cunucu y asina colecta e awa facilmente. Esunnan cu kier colecta mas awa por haci uzo di un "regen goot" cu ta wordo instala riba e rand di e dak di cas y ta manda e awa den un solo direccion (den un bari grandi). Tambe por construi un beerput special pa awa cu ta yobe, cual ta ideal pa agricultornan cu cunucu grandi y hopi mata pa muha. Despues cu e awa aki wordo colecta e por wordo uza pa entre otro muha mata, laba vloer of laba auto, asina reduciendo e gastonan di awa. Santa Rosa tin diferente matanan na benta manera entre otro mata di guyaba, lamunchi, apelsina, scopapel, tamarein, awacati, y como tambe diferente simianan manera siboyo, tomati, pak choy, okra, patia y ta conseha pueblo completo pa probecha di e temporada aki pa cuminsa cu e bunita practica di agricultura. Pa mas informacion of tipnan con pa planta na cas por tuma contacto cu Santa Rosa na # 585 8102 of pasa personalmente y cumpra mata, simia y foyeto informativo.

Free Zone Aruba a presenta su brochure nobo pa inversionista

FREE Zone Aruba (FZA) NV, recientemente a presenta su brochure nobo cu informacion general nobo, pa interesa di haya inversionistanan nobo.

FZA a presenta e brochure aki na Minister Mike de Meza, responsable Aruba su Free Zone. Minister de Meza a keda encanta cu e brochure cu informacion nobo y a felicita esnan tras di e proyecto aki.

E brochure ta conta cu 26 pagina, cubriendo 13 capitulo di informacion importante. E lo ta un guia pa tur esnan cu ta interesa pa haci negoshi den Zona Liber di Aruba, pero tambe lo compronde mihor e trabao di Free Zone Aruba. FZA a anuncia cu por haya tur informacion via di e social media, manera riba LinkedIn, Facebook y Twitter. E blog aki tambe a keda desaroya y ta nobo y tur esaki por ser mira via di e website www.freezonearuba.com



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Sev. Noord N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Alvarez
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Apertura Campeonato Division Honor 2012 – 2013

Malcriando fanaticonan cu chens pa gana un Weekend Stay y un AUTO



Bess

Recordando Fecha Natal di Charissa Rivas-Flanders 4 aña di su partida

*13/10/1981 - †27/07/2008

Sonrisa di un Diosa
Hari di un Angel
Amor di un Ruman
Riba bo semper mi por a conta
Realmente un amiga di berdad
Y ora mi no ta yora mas, pero si sinti bo falta

Bo no a bai bo djies ta ausente pero semper presente den mi mente.

Bo bess
Tetty

CAMPEONATO di Futbol di Division Honor 2012-2013 ta cuminsa diabierna 12 di October awor pa 8or di anochi den Compleho Deportivo Frans Figaroa cu e clasiconan di Noord, Bubali contra Nacional.

Y e aña aki AVB ta desea di malcria e fanaticada cu a sa di apoya Aruba su futbol continuamente.

Tur fanatico cu bin presencia e prome wega di e campeonato aki, lo tin e oportunidad pa gana un weekend stay na Tropicana Beach Resort dor di warda nan ticket di entrada.

Pero esey no ta tur. AVB lo malcria e fanaticada aun mas dor di regala un auto na final di e campeonato aki. Asina mes, manera bo a lesa.

Un fanatico lo gana un auto nobo nobo. Con pa particpa? Simplemente bin presencia e weganan di bo team preferi. Cu cada ticket di entrada bo ta participando pa gana un Hyundai I10. Asina facil e ta. Cumpra bo entrada y warda esaki.

Tur ticket di entrada p'e Campeonato di División Honor y Division Uno lo bay den un tómbola y durante e wega final di Campeonato di Division Honor, lo saca e felis ganador di un auto nobo nobo. Asina ta bin apoya Aruba su futbol y engrandece bo chens pa gana un auto.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 12 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.80	1.82	1.84
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.86	191.58	192.38
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00	
Japanse yen per JPY. 10.000	225.09	227.14	229.42
Euro per XEU. 100	228.91	231.00	233.32



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta hopi activo estableciendo contactonan, uniendo grupo y conociendo personanan di bo mes circulo. E pasion y e romance ta birando bunita. .



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tur cos sublime y romántico ta bunita, ta positivo, bria, pero tambe bo inseguridad y indecisionan, ta negativo.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Spera sorpresa den lo profesional. Ora cu ménos bo a spera e oferta y e cambio ta presentá caridad adqueriendo un inmenso importancia pa bo.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Den lo económico bo ta establecé, pero ser prudente cu bo gastonan. Cooperá cu lo demas. Si bo ta soltero, aceptá tur invitacion cu nan hací bo



Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo pasion ta lanta pa bo amante cu ta biba den bo curazon. Siña stima y sea feliz sin dependé di nada. No entregá bo mes na un cu no ta merecé bo



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un hende hopi special ta yega den bo bida, si bo ta soltero. Bo ta sintí bo inspirá pa haci bunita y ta hopi importante pa bo y bo ta luci cómodo.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta topa alegria den cosnan insignificante y bo ta duna balor na loke pa añanan bo ta ignorando. Meditá riba bo presente y futuro.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No laga e cosnan importante pa despues bo mester haci nan. Saturá bo energia y entusiasmo pa terminá bo trabounan.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ya cu bo ta sigui siendo víctima di probechadó y oportunistanan, bo ta alerta di e motibonan di otronan. Cu ta bo e berdadero amigonan.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
No sali gasta si realmente ta cosnan cu bo no tin mester di dje. Bo ta forsa hopi pa logra, bo no mester malgastá tur cos pa complace otronan.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Loke bo ta sufri pa amor ta ser recompensá cu mihór relacionnan y mas amor. Desaroyo ta hopi flexibel, ya cu bo mester negociá, corda ta prudente.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Organisá bo mes, establecé prioridadnan y ta sigurá bo cu ta sobra tempo pa complacé bo. E siman aki ta presentá hopi actividad. Bo amigonan ta pidiendo bo atencion.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Salud di nos muchanan y pueblo en general mester ta na prome luga

MUCHANAN ta e grupo mas vulnerabel di nos comunidad y pa e motibo aki e ta nos deber pa percura cu cada momento nan ta bon proteha. E responsabilidad aki na e prome luga ta cerca e mayornan y despues na tur e otro instancianan cu ta anda cu muchanan diariamente. Hopi biaha nos ta tuma e cuido y e derechonan di e mucha hopi suave te ora algo pasa. Nos hendenan a bira mas critico y mas consciente pa loke ta pasa rond di nan y esaki tambe ta conta pa nos salud. E conscientisacion ta trece consecuencianan cune pasobra nos hendenan a bira mas atento riba tur cos y principalmente si e por afecta nos salud. Den caso di e pida asbesto haya na scol e pensamento aki tambe ta conta. Hopi biaha nos no ta wak e resultado negativo awor, pero den futuro e por presenta su mes. E exponencia na asbesto ta un parti chikito so di tur loke por afecta e salud di nos muchanan. Nos ta consciente cu tin negligencia riba tur nivel. P.e. abuso sexual, abuso verbal, malnutricion, adiccionnan , falta di atencion y cariño, educacion di higiena etc. Nos tin un responsabilidad grandi pa cu nos muchanan y pa cu nos mes. Nos mester cuminsa bira mas proactivo, no sinta warda te ora algo pasa pa reacciona. Sin e cuido y e bon salud nos muchanan no por funciona optimalmente y pueblo tampoco. Nos mester di un comunidad sano unda tur hende ta sinti nan mes "safe" y trankil y unda e salud ta na e prome luga. Hunto nos mester traha pa e seguridad y salubridad di nos comunidad. Mi ta contento cu decisionnan a wordo tuma y a haya un solucion pa cu e situacion na Mon Plaisir Kleuter - en Basisschool. Mi ta spera cu tur e stakeholders envolvi por sinta hunto y discuti e plannan y maneho pa futuro pa loke ta toca asbesto y otro materialnan cu ta dañino pa e salud di nos muchanan y comunidad en general. No tin sentido pa sinta culpa otro den e caso aki, pero mester cuminsa traha hunto pa e bienestar di nos muchanan y pa e continuidad di nan enseñansa.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

A bay sosega mi casa, nos mama, wela, bisawela stima

Juanita Dabian-Maduro

mihor conosi como"Chichi of Tan Chichi"
*27-01-1930 †09-10-2012

Na nomber di su casa:	Panfilio (Fichi) Dabian
Yiunan:	Edwin Dabian Vilma Dabian Glenda Dabian y Leslie Lake na Sint Maarten Mescos yiu: Harold Deluvia y famia Lucia Maduro-Leon
Nieto/anan:	Micheline Deluvia y Brian Geerman, Jimmy Deluvia, Leslin Lake na Sint Maarten
Bisanieto/anan:	Javen, Mika
Su rumannan:	Margareta y Crismo Werleman-Maduro y famia Gerardo (Jachi) y Lucia Maduro-Leon y famia Marcolina Maduro y famia Reineta Maduro y famia Maria y Rudsel Kemper-Maduro y famia
Ruman di crianza:	Padu Gomes y famia
Swa y cuñanan:	Bertie Maduro-v/d Poel y famia na Hulanda Jopie Croeze y famia Pief v/d Biezen y famia Lo Dania y famia Sarita Croes y famia
Amigo/a di cas:	Doris Figaroa y famia Cresencia Willems Lelia Maduro y famia Crismo y Gertruida Carolina y famia

Tur su subrina y subrinonan na Aruba, Curacao, Sint Maarten y Hulanda, prima y primonan. Tur su ihanan, comer y compernan, gruponan di oracion Legion di Maria, Hesus ta e caminda di berdad y bida, Grupo Magdalena, bisiña y conocir y demas famia: Dabian, Maduro, Deluvia, Lake, Werleman, van der Poel, Leon, Dania, Croeze, Navas, Kemper, van der Biezen, Croes, Gomes, Angela, Tromp, Roga, Kelly, Krozendijk, Winklaar, Wester, Henricus, Dañe, Kock, Lacle, Dirks,Valdez y demas famia.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 13 di oktober 2012 pa 4'or di atardi na
misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico "De Vries" na Sta. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

---

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Hulanda di nos you y ruman:

Gregorio Geerman

mihor conoci como: "Roy"
25 mei 1960 - 6 octobert 2012

Na nomber di su:

mayornan:	Ale y Hilda Geerman-Wernet
rumannan:	Lucia y Buchi Rasmijn y yiu Diana y Willem Bergshoeff y yiunan Roly Geerman y yiu Chito y Linsey Geerman y yiunan
Manera ruman:	Ruthline y Juean Franken y yiunan
Tanta y omonan:	Chichi Geerman Francisca y Marcolin Gomes y famia Cachin Geerman Chila y Djespie Franken y famia Rita Geerman Sra.Vda. Maria Kock y famia Jacentha Wernet y famia Rosa y Walter Croes y famia Adela y Lee Erasmus y famia
Sobrino y sobrinan:	Hildward y yiu, Debby, Oswin, Roger, Abby, Linsyenne, Josyenne
madrina:	Adela Erasmus

amigonan y bisiñanan di infancia mescos cu ruman cual ta mucho hopi pa menciona

ihanan:	Hildward, Joaly
ex-coleganan:	Haeghe Groep na Hulanda Bopel na Aruba

famia: Geerman, Wernet, Rasmijn, Kock, Franken, Bergshoeff, Dijkhoff, Gomes, Erasmus, Croes, Irausquin, Conradus, Werleman, Koolman, Maduro, Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 15 october 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Santa Cruz 210
Diadomingo 14 october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Weekend binidero e crusada Wilhelminastraat-Oude Schoolstraat lo ta cera

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta anuncia cu den e weekend binidero e crusada di Wilhelminastraat cu Oude Schoolstraat lo ta cera pa motibo cu lo bay pasa tubonan bou di caminda den cuadro di e proyecto " Drenahe di awa di yobida Oude Schoolstraat". E drenahe di awa aki lo hiba e awa di yobida for di den centro di Playa pa Lagoen. Lo cera e crusada pa tur trafico diasabra dia 13 di october pa 6.00' or di mainta y lo habri esaki bek dialuna dia 15 di october pa 6.00' or di mainta. Lo desvia e trafico for di e crusada di Wilhelminastraat cu Irenestraat y for di e crusada di Steenweg cu Kruisweg. Lo indica e cambio di trafico cu borchi y heki di trafico.

Departamento di Obra Publico ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e cambio di trafico lo por trece cu ne.





Container di Reciclahe (MRF) lo ta situa na Ecotech Barcadera AWE diasabra

CADA siman e mundo di reciclahe na Aruba ta creciendo mas y mas. Grandi y chikito ta cuminsa bira mas consciente pa cu e cuido di nos medio ambiente. E iniciativa di spaar material di reciclahe pa yuda nos medio ambiente sigur ta algo cu un y tur mester aporta na dje.

Ultimo Diasabra tabata un exito rotundo pa cuido di nos medio ambiente. E bario di Noord sigur a sa di respalda e mundo di reciclahe na un forma increibel. En total a logra colecta alrededor di 10 Tonelada Metrico. Hopi tabata esunnan cu a bin spaar pa carchi di Monster truck y tambe Funmiles. Cada persona cu a spaar pa yega na e cantidad aki por ta hopi orguyoso di preveni cu mas y mas sushi ta bay riba land- fill y tambe preveni polucion en general.

Na tur cu ta participando na programa di reciclahe y Monster truck, nos kier a informa cu CONTAINER DI RECICLAHE lo ta ubica e siguiente siman- nan na Ecotech na Barcadera. E container lo ta habri di 8:00 AM pa 4:00PM.

Algun tips cu sigur lo yuda ora di trece material na container di recicla pa asina e fluho di hende bay mas lihe ta pa trece cada material mara apart por ehempel papel, corant, carton tambe revista. Machica tur material manera plastic y bleki y hinca nan den un saco apart.

Nos no mester warda pa mañan, nos por cuminsa recycle awe mes.